

# FELSŐ-ZEMPLEN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Bemutatott levelek nem fogadtatnak el.  
Nyílt-ter soronként 40 fl.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílt-ter díjak küldendő:  
Landesman B. könyvnyomdája.

## A hitelezők szezonja.

Újév beálltával a hitelezők szezonja következik. Nem kér belőle se a hitelező, se az adós, de szükség szerint bekövetkezik minden új évben, úgy a hitelezők, mint az adósok szezonja.

A hitelező bosszankodik először is azért, mert hiteleznie kell. Vannak vevők, a kik egész éven át hozomra rendelnek. Nem szereti őket a hitelező, mert a kereskedő csak akkor csinál jó üzleteket, ha pénzt forgathatja, kamatoztatja. De hiteleznie kell, mert készpénzen vásárolt vevőtől nagyon keveset kap, ilyenek kevesen vannak s ha vannak is, akkor nem tud konkurálni, vagy épenséggel nincsenek készpénzfizetői, a mikor tehát hiteleznie kell, mert különben becukhatná egészen a boltot.

Szükségképpen aztán beáll a hitelezők szezonja. Az adós rettenetes lelkiharcon megy keresztül ilyenkor. Mert vagy fizet, s ilyen esetben a legtöbbször új adósságot csinál, vagy nem fizet, ilyenkor aztán perelnek, a mi újból nagy kiadás. Sehol ilyen kicsiny országban nincs annyi sommás-per, mint Magyarországon és alig van kulturállam, a hol oly költséges volna a jogvédelem, ahol az árverési hirdetmények egész raja van kifüggesztve a bírósági hivatalok ajtóin.

E bajt a fentebbiekkel konstatáltuk. Most csak annak a kifejtése tartozik a lapra, hogy találjunk valamely speciális gyógyszert a hitelező—adós bajainak orvoslására.

Megvalljuk, hogy nekünk magunknak nincs valami megváltó ideánk, mert az adott körülmények között az volna az ideális állapot, ha valaki finanszírozná a hitelezők költségeit, kiadásait, ha tudnák előteremtteni azt a sok pénzt, mely eltüntetné az emberek arcáról a sok felhőt.

No de hol van az a kincsésbánya, a mely a teremtés e nagy molochjának kívánságait ki tudná elégíteni? Messébe se illik ilyen idea, mert hazug volna minden bűtje. A gondolkodás ereje azonban a pénznel is erősebb. Nagy baj az, hogy az emberek keresetükön felül költségeknek. de talán az is baj, hogy vannak olyan kereskedők bőséges számban is, akik könnyelműen hiteleznek, ugrasztják a vevőket, rábeszélnek a közönséget, csak hogy üzletet köthessenek. Főleg piszkos konkurenciával dolgozó kereskedők házalják be az emberek házába, hogy csak vegyenek, nem törődve hitelképességgel vagy szavahihetőséggel, ők csak árulnak. Ezzel tönkreteszik a tisztességes kereskedők hírnevét, de egyben a fizetni szerető, fizetni tudó közönség hitelképességét is.

Az orvoslás tehát ezen a téren keserű. Ez a gyógyszer biztosan ható, mindenki előtt világos. Az, hogy a kereskedő megvárassa adott portékájáért a pénzt, az jog; az, hogy az adós fizessen, kötelesség; de viszont, hogy a vevőközönség meg legyen kímélve a könnyelmű hitelezéstől, szintén jog, az pedig, hogy a kereskedő tisztelje a vevőközönség pénztárcáját és jöve-

delmi forrását, szintén kötelesség. Természetesen nem azt mondjuk ezzel, hogy a jó kereskedő jó áruát ne ajánlhassa tisztességes fizetségért, olcsó pénzért. A külföldi kereskedelem is csak úgy lett híressé odahaza is, nálunk is, mert széleskörben hirdették az áruk jóságát.

Mi csak azt célozzuk, hogy a könnyelmű hitelezésnek és a könnyelmű vásárlásnak a kellemetlen szezonja mind elmaradhasson, ha vásárló és árusító egymás érdekeit tiszteletben tartja.

Fontos kereskedelmi érdek ez mindenképpen, mert a könnyelmű hitelezés termeli a csődöket, a könnyelmű adósságcsinálás kevesbiti a nemzeti vagyont és dulja fel a családok békéjét. S habár gyógyíthatatlannak látszott is ez a baj, a társadalmi felfogás összetartó elhatározása ezen a téren is jelentős eredményeket érhet el és nem fog kinálkozni a kellemetlen téma sok rossz élc faragására és ami a fő, a »Budapesti Közönség« legszomorubb rovata, az »árverési hirdetmények« nem fognak nevelni árverési hiénákat, akik eddig is annyi ember feje alól húzták ki a párnát.

*Jamár hó 1-vel új előfizetés nyílt lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek előfizetésük december hó végével lejárt, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék. — Hátralekös előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szives beküldésére, hogy számolásainkban mi is rendelt tarthassunk.*

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

## TÁRCZA.

### A szárnyaskerek árnyékából.

Irta: KEMÉNY JÓZSEF.

Vera kendőt borított a vállára és a varrásával lámpagyújtáskor átment a szomszédba Takácsékhöz, akik a pályaudvar közelében, soklakóju bérkaszárnnyában laktak. Fejlésben elmaradt, vézna gyermek volt a sorompóór fiatal leánya. A nélkülözés, a korai gondok nyomait viselte. Apja a falatot vonta el szájától — mint mondani szokás — hogy Verát taníttassa. El is végezte a leányok kereskedelmi tanfolyamát; többnyire azonban nem volt állása. Szegénynek szegény a szerencséje. Hát otthon segített anyjának a háztartás körül; ráfert a sok gyermekkel megáldott, korán elöregedő asszonyra a segítség. Egyetlen szórakozása volt a leánynak, ha ilyenkor munkájával átmehetett Takácsnéhoz, aki szívesen átengedte neki a varrógépét és jöltartotta szóval.

Nem valami mulatságos dolgokról beszélgettek, hisz a szegény embert ritkán éri öröm. A baj meg árnyékként lépked a nyomában Vera beteg apját panaszolta: meddig bírja még a huszonnégy óras szolgálatot künn a sorompó mellett, széliben, fagyban?! A kocsi rendezőné meg az urán sopánkodott, aki évek óta szaladgál a vágányok közt forró nyáron, zivatarban, hóföregtetben egyaránt. Emlegeti is szegény feje eleget, mikor úgy reggelenkint fáradtan

esik ágyának, hogy öregséget kezd érezni csontjaiban. Másnap aztán megint csak nekiindul a szolgálatnak. Csak ezen a zimankós télen volnának már tul! A vonatok rendellenül közlekednek, a vágányok megtelnek nem továbbítható kocikkal. Napról-napra bajosabb a rendezés. A főnök ur lármázik a hivatalnok ural, a hivatalnok ur lehordja a kocsimestert, a kocsimester ur leszidja a kocsitolókat. — Hát ne átkozza meg a szegény ember azt a percet, a mikor a sineket meglátta?

— Aztán tudja, Vera lelke — sóhajtozott tovább Takácsné — Gáspár sora sem indul jobban.

A leány fölpillantott varrásáról. Szintelen arcán árnyék suhant át.

— Ma kaptam vissza a tizedik kérvényét. Másfél esztendeje dolgozik ingyen. Pedig, hogy biztatta az igazgató ur, mikor az érettségi után a nagyprepost öngyúsága kártyájával alkalmazást kért. Hogy azt mondja: »Csak maradjon itt öcsém. Biztos a jövője. Majd meghirdetem a pályázatot, kinevezem díjaztan gyakornokká. Néhány hónap se telik bele, ha levizsgázott, megkapja valahol a díjas állást.«

A város végén felsüvöltött a gyári kürt.  
— Jaj, hat óra már! Szegény fiam mindjárt itt lesz és még hideg a vacsorája. Maradt déiben egy kis főzelék.

Azzal sietett is ki Takácsné a konyhába. Vera egyedül maradt. Vékony ujjai, melyekre a nehéz házimunka szürke barázdákat mélyített, szaporán forgatták a tőt. Amikor alkalma-

zásban volt, meg tudott egy-két koronát takarítani. Egy kis vászonra »kelengyére« valót. Most is Gáspárra gondolt, akivel együtt jártak be annak idején vonaton az iskolába, mikor még künn laktak a rendezőben. Együtt ebédelték déiben száraz kenyert, ha az iskolaszolga jókedvében volt, egy tanteremben, máskor meg a sétárat egy árnyékos padján. Most már felnöttek: a városban laktak. Ujra közös a soruk, küzdelem a balvégzettel, melynek mindig megvan egy szalmaszála, egy göröngye, mit utjokba tehet. Verának nincs alkalmazása, Gáspárt az állam dolgoztatja — ingyen.

A szomszéd kutyája szűkül az udvaron. A következő percben benyit a fiatal ember.

— Jó estét, Verus! — köhéscséli.

— Jó estét, Gáspár. Mi baj?

— Förtelmes kód ereszkedik alá. Szegény apám, megint nehéz éjszakája lesz. — Hallotta Verus: már ismét »megjöttem.« Végzést kaptam. »A kért állás másnak adományoztatott.« Oda van a tizedik koronás bélyeg.

— Fizetést nem kap, de bélyeget követelnek tőle. Igazság ez, Gáspár?

— Hja, a törvény — törvény.

— Emberek csinálták.

— Meg emberek szenvedik. De megkeresem esténként a bélyegre valót. Akadt protektorom a Reggeli Lapnál. Dr. Málnás beszerzett korrektornak... Anyám, talán már elég meleg a vacsorám.

— Hozom, fiam.

— Igyekezzenem köll. Szombaton sok a ja-





Mindeneml  
**NYOMTATVÁNYOK,**  
 u. m. községi-, ügy-  
 védi-, köz- és körjegy-  
 zői hivatalos, továbbá  
 takarékpénztári és  
 egyéb intézeteknél  
 szükségelt nyomtatvá-  
 nyok, béli- és laka-  
 dalmi meghívók, táb-  
 lázatok, gyászlapok,  
 névjegyek, egyházi-,  
 iskolai- és uradalmi  
 nyomtatványok, fal-  
 ragaszok stb. stb. a  
 legrövidebb idő alatt  
 pontosan készültnek.

# LANDESMAN B.

KÖNYV- és PAPIRKERESKEDÉSE  
**NAGYMIHÁLY., Kossuth Lajos u. 34.**

A nagyérdemű közönség szives figyel-  
 mébe ajánlom már 22 év óta fennálló,  
 két gyorsajtóval, 10 segédgéppel és a leg-  
 modernebb betűkkel ujonnan felszerelt

## könyvnyomdám

nyomtatvány szükségletének fedezésére.

Főszlyt fektetem arra, hogy a nálam  
 megrendelt nyomtatvány, legyen az bár a  
 legegyszerűbb czélra szolgáló is, tiszta,  
 hibátlan, tetszetős és pontos kiállításban  
 kerüljön ki a sajtó alól.

Közvetlen összeköttetésem a legna-  
 gyobb papirgyárakkal lehetővé teszik, hogy  
 nyomtatványaimhoz a legjobb minőségű  
 papírost adjak s azokat a legjutányosab-  
 ban számítsak.

Kérem a n. é. közönséget, hogy nagy-  
 becsű bizalmukkal és rendeléseikkel vál-  
 lalatomat, úgy mint eddig, ezután is, meg-  
 tisztelni sziveskedjenek.

Kiváló tisztelettel

Landesman B.

# EICHENBAUM LIPÓT

BUTOR-ÁRUHÁZA

NAGYMIHÁLY., Kossuth Lajos-utca 36. (Saját ház.)

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelettel  
 értesíteni, hogy üzletemet a Csop-féle házból a Kossuth Lajos-  
 utcán ujonnan épült saját házamba helyeztem át.

Butorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van  
 szerencsém tisztelettel meghívni

## BUTORRAKTÁRAIM

szives megtekintésére, a hol is hazai és saját gyártmányu  
**barokk, ó-német, secessió**s és egyéb másnemű stilszerű buto-  
 rorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg csinos  
 és izlésteljes kivitelben — **részletfizetésre is** — kaphatók.

Raktárainban csakis jó és szolid minőségű és bárminő  
 kívánalomnak megfelelő izlésteljes áruk vannak, miért is ké-  
 rem a n. é. közönség bizalmát és szives támogatását.

**Butor renoválások gyorsan és pontosan eszközöltetnek.**

## Izákosság nincs többé!

Kívánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy pró-  
 bát a Cozaporból. Kávé, thea, étel vagy szeszes  
 italban egyformán adható be az ivó tudta nélkül.



A COZAPOR többet ér, mint  
 a világ minden szöbészöde a tar-  
 tozkodásról, mert csodahatása el-  
 lenszenvessé teszi az izákosság-  
 nak a szeszes italt. A COZA oly esen  
 desen és biztosan hat, hogy azt  
 feleség, testvér, avagy gyermek  
 egyaránt, az ivónak tudta nélkül  
 adhatja és az illető mégcsak nem  
 is sejtí, mi okozta javulását.

COZA a családok ezreit béki-  
 tette ki ismét, sok sok ezer téríti  
 a szégyen és beestelenségtől meg-  
 mentett, kik később józan polgá-  
 rok és ügyes üzletemberek lettek.

Az intézet, mely a COZAPOR tulajdonosa,  
 mindazoknak, kik kívánják, egy próba adagot és  
 egy köszönő irással telt könyvet díj és kötsé-  
 gmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhes-  
 sen biztos hatásáról. Kezeskedünk, hogy az egész-  
 ségre teljesen ártalmatlan.

Ingyen próba 497. sz.  
 Vágja ki ezen szelvényt  
 és küldje meg ma az inté-  
 zetnek. (Levelek 25 fillér,  
 levelezőlapok 10 fillérre bér-  
 mentesítendőik).

COZAINSTITUTE  
 (Dept. 497.)  
 62, Chancery Lane,  
 London, Anglia.

## Bor eladás.

Van szerencsém a n. é. közönség szives  
 tudomására hozni, hogy az idei szüreten na-  
 gyobb mennyiségű borokat vettem és azon kel-  
 lemes helyzetben vagyok, boraimat a következő  
 legolcsóbb árban adni:

Beregszászi 1905. évi literje házhoz	32 kr.
" " " " " " " " " " " "	36 kr.
" " " " " " " " " " " "	44 kr.
Sóstói, Kövidinka, Rising, Mustos fehér,	
Burgundi schiller, Kadarka literje	40 kr.
Sóstói Karbenet	50 kr.
Hegyaljai 1904. évi	50, 60 és 80 kr.
Beregszászi uagyban hordókban	22 kr.
Sóstói	26 kr.

Nagy raktárt tartok régi hegyaljai, szamorodni  
 és gyógyborokban, likőr, rum, szilvórium kü-  
 lönlegességekben stb.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve,  
 kiváló tisztelettel

Kosztzenbaum Mór  
 bornagykereskedő.



## Deák Jenő

— fogtechnikus —  
 NAGYMIHÁLYON  
 — Múterem —  
 a Rákóczy-utcán.

Készít minden a fogászati szakmába vágó  
 munkákat amerikai módszer szerint,  
 gyökerek eltávolítása és szájpaplás nél-  
 kül. Régi nem használható fogsorok  
 használhatóvá alakíttatnak. Készít por-  
 cellántöméseket, melyek ugy színben,  
 mint erőben, a fogéhoz hasonlítanak.

## Kiadó lakás.

Az Andrassy Dénes utcán egy  
 3 szobából álló lakás, esetleg üz-  
 lethelyiségnek is kiadó. Bővebbet  
 Seszták Antal háztulajdonosnál.

## MEGNYILT

a híres magyar alföldi Gémes-féle  
 házi kenyér sütőde!

Van szerencsénk a t. közönség tudomására adni, miszerint  
 a már Magyarország legtöbb városaiban általunk felállított minta-  
 szerű berendezéssel Nagymihályban is

alföldi

## házi kenyér sütődét

állítunk fel. Hirneves házi kenyérünk, mely több bel- és külföldi  
 élelmezési kiállításán a legnagyobb díjakkal, nagy aranyéremmel  
 és több rendbeli díszoklevelekkel lett kitüntetve, különös tisztaság-  
 gal, háziassan alföldi asszonyok által készítettjük, melyről a jó ke-  
 nyeret fogyasztó t. közönség személyesen is meggyőződhetik.

Kérve szives pártfogásukat, teljes tisztelettel

Magyar alföldi Gémes-féle házi kenyér sütőde vezetője:

Lichtman Herman

Nagymihály., Kossuth Lajos-utca 12. szám.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel,  
 tiszta és ment káros alkatrészeketől.

# Schicht-szappan!

(Szarvas vagy kulosszappan)



a legjobb és haszná-  
 latban a legolcsóbb,  
 minden ruhanemű és  
 mosási módszer részére

Jótállás: 25.000 koronát fizet Schicht György cég  
 Aussigban, a ki bebizonyítja, hogy szappana  
 a „Schicht“ névvel káros keveréket tartalmaz.